

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Meteora**  
Griechisches Restaurant  
Pettenkoferplatz 14 · 92334 Berching · Tel. 084 62/22 63

**Blaue Traube**  
Pettenkoferplatz 3  
92334 Berching  
Tel. 08462/1250  
Fax 08462/27325  
info@hotel-blauetraube.de  
www.hotel-blauetraube.de

**Winkler**  
Altstadthotel  
Brauerei-Gasthof  
Reichenauplatz 22  
Tel. 08462/27331  
Fax 08462/1327  
www.brauereigasthof-winkler.de

**Stampfermühle**  
HISTORISCHES HOTEL RESTAURANT  
Familie Hofnagel · Berching

**ZUM DALLMAYR**  
HOTEL-GASTHOF  
Reichenauplatz 5 · 92334 Berching  
Tel. 08462/1071 · www.hotel-dallmayr.de

**Eisdiele „La Piazza“**  
Eis aus eigener Herstellung  
Reichenauplatz 26 · Tel. 08462/952195  
**Kunstcafé**  
Klostergasse 2 · Tel. 08462/942864  
Mo-Sa: 17 - 1 Uhr, So u. Feiertage: 14 - 1 Uhr

**Kiosk an der Schiffsanlegestelle**  
Uferpromenade, 92334 Berching

**plank**  
Bäckerei · Café · Konditorei

Eis - Pizzeria - Café  
**BELLA ROMA**  
Cocktailbar - Bistro  
**Splash**

**Altstadt Biergarten**  
Im Herzogen von Berching

**GEWÜRZMÜHLE**  
Gredinger Straße 2 · 92334 Berching  
Tel. 08462/200050  
www.gewuerzmuehle-berching.de

**Wirtshaus im Schwalbenstadel**  
Familie Wilhelm Götz  
92334 Berching  
Hubstraße 5  
Tel. 08462/1600

Der Unkostenbeitrag zur Berchinnale/Kanal im Feuerzauber beträgt für einen Tag 6,- Euro, für beide Tage 10,- Euro. Kinder unter 14 Jahren sind frei.

**Achtung Hobby-Fotografen!**



Berchinnale und Kanal im Feuerzauber bieten viele tolle Fotomotive. Wie im vergangenen Jahre schreiben wir deshalb einen Fotowettbewerb mit attraktiven Preisen aus. Heuer sind u.a. ganz aktuelle Fotodrucker von Canon zu gewinnen. Jeder Teilnehmer kann mit zwei Bildern teilnehmen. Die Fotos können per Post an die Stadt Berching (Pettenkoferplatz 12, 92334 Berching) mit der Angabe „Fotowettbewerb“ zugesendet werden oder per Mail an die Mailadresse [fotowettbewerb@berching.de](mailto:fotowettbewerb@berching.de). Die Fotodatei darf nicht größer als 3 MB sein.



Infos und Teilnahmebedingungen erfahren Sie im Tourismusbüro Stadt Berching 08462/20513, per e-mail [tourismus@berching.de](mailto:tourismus@berching.de) oder auf unserer Internetseite [www.berching.de](http://www.berching.de)

**AKADEMIE LICHT**  
Akademie Licht, Inh. Bernhard Mann  
Tel. 08462/941911, [www.akademie-licht.com](http://www.akademie-licht.com)

**Wasserwacht Berching**

**Tourismusbüro der Stadt Berching**  
Pettenkoferplatz 12, 92334 Berching  
Tel. 08462/20513 · Fax: 08462/20544  
e-mail: [tourismus@berching.de](mailto:tourismus@berching.de)



# Berchinnale & Kanal im Feuerzauber



**29./30 Juli 2011**



Bilder: Akademie Licht Berching und Stadt Berching

## Freitag, 29. Juli 2011

- ab 17 Uhr Künstlermarkt & Ausstellung Kunstgilde  
Hubstraße & Storchenturm
- 17 Uhr Erlebnisführung „Non solo amore“ (8,- €),  
TP: Rathaus
- 18 Uhr bis 22 Uhr Heinrich Wolf, Ausstellung  
„Menschen und Landschaften“, Rathaus/Schranne
- ab 18 Uhr Strandbar & Freilichtwohnzimmer, Bgm. Kuffer Park
- ab 19 Uhr „Sau am Spieß“, Uferpromenade
- 19.30 Uhr Zentrale Eröffnung mit dem Symphonischen  
Blasorchester Berching, vor dem Rathaus
- ab 19.30 Musik und Kunst  
Symph. Blasorchester Berching 19.30 Uhr RM  
Mad Hias, Leuchtschau 20 Uhr RM, ab 21 Uhr H  
Mad Hias, Feuerschau 22 Uhr R  
Schoitn Gsangl 20 - 21.30 Uhr B1  
Ginger Redclif 19.30 - 21 Uhr B2 / ab 21.30 Uhr B1  
Mathew James White 19.30 - 21 Uhr H, 21.30 - 23 Uhr S  
„November“ 19 - 21 Uhr S / 21.30 - 23 Uhr B2  
RM = Rathaus/Mittleres Tor, H = Hubstr., B1 = Bühne 1 Pettenkoferplatz,  
B2 = Bühne 2 Reichenaupl., R = Reichenaupl., S = Stampfermühle
- 20 Uhr Erlebnisführung: „Mit Hand, Herz und Verstand“  
Frauengeschichten (5,- Euro) Treffpunkt: Rathaus
- 20.30 Uhr Fischerstechen im Main-Donau-Kanal
- 20.30 Uhr Stadtführung, Treffpunkt: Rathaus
- 20.30 Uhr Franz Pröbster Kunzel Performance u. Installation „Cosmos“  
im Anschluss der Führung der LBM, Schätzwiese
- 21.30 Uhr Goldwinggruppe und Segway-Korso, Innenstadt

An beiden Tagen ab Einbruch der Dunkelheit: Lichtkunst und Lichtobjekte in der Innenstadt und Umfeld  
Dirtpark-Springen mit Mountainbikes, Dirtpark Berching / Skulpturenpark, Schätzwiese/Frauenturm

## Samstag, 30. Juli 2011

- 10-14 Uhr Kinderflohmarkt, Bgm. Kuffer Park
- ab 14 Uhr bis 22 Uhr, Heinrich Wolf, Ausstellung  
„Menschen und Landschaften“, Rathaus/Schranne
- ab 14 Uhr Künstlermarkt & Ausstellung Kunstgilde,  
Hubstraße und Storchenturm
- ab 14 Uhr Installation „Cosmos“, Schätzwiese
- ab 14 Uhr Strandbar & Freilichtwohnzimmer, Bgm. Kuffer Park
- 14 Uhr Stadtführung, Rathaus
- 14 Uhr Entenrennen auf der Sulz, Start: Klosterbrücke
- 15 Uhr Siegerehrung Entenrennen mit Zauberer und  
Familienprogramm, Bühne Pettenkoferplatz
- 15.30 Uhr Paddelbootrennen & Action im Main-Donau-Kanal
- ab 16 Uhr Turm-Besteigung, St. Lorenz-Kirche
- ab 18 Uhr Sau am Spieß, Uferpromenade
- 19 Uhr Stadtführung, Treffpunkt: Rathaus
- 20 Uhr Stadtführung, Treffpunkt: Rathaus
- ab 19 Uhr Musik & Kunst  
Cheskinga Dradewixpfeiferl 19 - 21 Uhr Stm, 21.30 - 22.30 B2  
De Andern 19 - 21 Uhr und 21.45 - 22.30 Uhr B1  
Mad Hias Feuerschau, 19 Uhr H, 21 Uhr B1, 22 Uhr R  
Philip Weberndörfer 19 - 21.30 Uhr B2 / Ginger Redclif 19 - 21.30 Uhr S  
Schoitn Gsangl 19 - 20.30 Uhr SW, 21.30 - 22.30 Uhr S  
Neurosen 20.30 - 22 Uhr SW / Chor- u. Gospelkonzert 20.30 Uhr LK  
Stm = Stadtmitte, H = Hubstr., B1 = Bühne 1 Pettenkoferpl., B2 = Bühne 2 Reichenaupl.,  
R = Reichenauplatz, S = Stampfermühle, SW = Schätzwiese, SLK = St.-Lorenz-Kirche
- 22 Uhr Feuershow Tanzzentrum Wechselberger  
Reichenau-/Pettenkoferplatz
- 22.30 Uhr Großer Feuerzauber der Wasserwacht Berching mit  
Tamara Amedov, Main-Donau-Kanal/Uferpromenade

Programmänderungen  
vorbehalten

## Lichtkunst, Leuchtobjekte, Feuerwerk!

Zahlreiche renommierte Leuchtenhersteller und Lichtkünstler tauchen an beiden Tagen Gebäude und Freiplätze der Stadt, die engen Gassen und die mittelalterliche Stadtmauer mit ihren 13 Türmen in ein Meer aus Licht und Farbe. In der Sulz werden Leuchtobjekte installiert, der Stadtbach erstrahlt und haushohe Lichtkegel setzen Akzente im Gelände.

Weitere Höhepunkte neben der Lichtkunst sind ein Künstlermarkt, der große Feuerzauber am Main-Donau-Kanal, das Konzert in der St.-Lorenz-Kirche, Ausstellungen, das Paddelbootrennen und für Familien das Entenrennen auf der Sulz mit anschließendem Familienprogramm. Mehrere Musikinseln mit Livemusik laden zum Verweilen ein. Dazu tragen auch die Berchinger Wirte mit ihren kulinarischen Genüssen bei.

## Mit freundlicher Unterstützung

 <p><b>Auto HERLER</b> Maria-Hilf-Str. 67, 92334 Berching, Tel: 08462/ 27 203</p>	 <p><b>BLASER</b> SPIELGERÄTE www.spielgeraete-blaser.de</p>
 <p><b>BERCHING</b> besuchen-erleben Werbegemeinschaft Berching</p>	 <p><b>Hutter</b> Schreib- und Spielwaren 92334 Berching</p>
 <p><b>Max &amp; Life</b> wellness fitness</p>	 <p><b>RENAULT</b> CREATEUR D'AUTOMOBILES <b>Auto Rudolf GmbH</b> Wegscheid 4 · 92334 Pollanten Tel. (08462) 315 · Fax 1788</p>
 <p><b>FRISEUR TEAM</b> KREBS Schulstraße 9 92334 Berching · Tel. 08462/448</p>	 <p><b>reindl</b> SANITÄR · HEIZUNG</p>
 <p><b>Brüderlein</b> Getränke GmbH</p>	 <p><b>Berching</b> Raum zum Leben Tourismusgemeinschaft Berching e.V.</p>

